

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Cyclomoteur	D K W	6 2 2 C H / 1	CH 7216
Constructeur du cadre	NUERNBERGER HERCULES WERKE GMBH., Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Identification	"D K W" à l'avant, sur tête de direction, plaquette rivée. - "622 CH/1" sur la plaquette du constructeur "622....." devant le No du cadre, et sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur cadre, au-dessus du pédalier		
Numéro du cadre frappé	à droite, sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"504 / 2A CH" à gauche, en haut sur carter du vilebrequin et "30 km" sur cylindre		
Fiche d'homologation No	"CH 7216" à l'avant, sur tête de direction		
Importateur principal	BEYELER AG., Fahrzeuge, Luggwegstrasse 28, 8048 Zurich		
A partir du No de cadre	622000101	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	622002842	Signes fixes dans code du type	6 2 2 C H / 1

Construction du véhicule	cadre en tube			
Construction				
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2	
Direction	guidon			
Embrayage	2-disques dans bain d'huile			
Boîte c. v.	mécanique			
Nombre de vitesses	2	Ø roue entraînée	560 mm	
Transmission	chaîne secondaire 11 x 50 dents			
Couronne fixée	rivée			
Pédalier	séparé			
Tour complet du pédalier	3,26 m	Long. levier pédale	150 mm	
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne, câble			
Frein roue arrière	mécanique, rétropédalage			
Guidon réglable	70 mm	Selle réglable	70 mm	
Longueur du siège	-	Genre du siège	-	
Moteur *)	Marque	SACHS	Type	504 / 2A CH
	Construction	monobloc	Temps	2
	Carburant	mélange	Position	au centre
	Refroidissement	air	Nombre cylindr.	1
	Alésage	38	Course	42
	Cylindrée	47	CV-impôt	-
	Puissance en CV	0,80	à V/min	3500
	V/min du moteur	5500	à 30 km/h	
	Marque carburant	BING 85/8/...	Gicleur princ.	48
	Bruit	68 dB(A)	à V/min	5500
	Silencieux	1 rot 550 x Ø 60 mm / sortie AR **)		
	Sil. d'aspiration	filtre à air sec avec élément en papier		
	Mesure des gaz	-		
	Déparasitage	OCE annexe B, chiffres 3+4 "B"		

Equipement			
Indicateur de vitesse	-		
Rétroviseur	-		
Antivol	verrou de direction		
Réservoir	3,50 l		
Nombre de places	1	sv	-
Dimensions			
Longueur	1760	Porte à faux	sv -
Largeur/Larg. du guidon	710 / 630	ar	-
Hauteur	1120	Empattement	1145
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	-	-	42
Charge utile	-	-	118
Poids total	-	-	160
Garantie fabr.	-	-	160
Dimens. pneus	21 x 2,25	21 x 2,25	
Ply/bar	- / 2,50	- / 2,50	
Charge	100	100	
pour V max	50	50	
Vitesse maximale selon le constructeur			30 km/h
Vitesse maximale testée			28,4 km/h

Equipement	C E V	CH 1 7520 01
Feu de route	C E V	CH 1 7520 01
Feu de croisement	-	-
Feu de position	U L O	CH 1 0534 01
Feu rouge	-	-
Feu stop	-	-
Climoteurs	av -	ar -
Catadioptrés aux pédales	UNION K 10489	Catadioptrés ar I (E)
Eclairage plaque	-	-
Avertisseurs	-	-
	timbre pour cycle	-
	-	-
Puissance de la dynamo	17 W	-
Béquille	support latéral se repliant automatiquement	-
Utilisation av. side-car	-	-

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	D K W 622 CH / 1		
Homologation	-		
No	CH	7216	-
Places	total	1	avant -
Poids à vide	42	Carburant	mélange
Charge utile	118	CV-impét	-
Poids total	160	Cylindrée	47

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Moteur : bague en acier cimenté dans le canal d'aspiration 7 x 16 mm.
- **) Silencieux : AB 10023 et CH sur le tube de sortie.

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Cyclomoteur	EXPRESS	6 2 2 C H / 1	CH 7216
Constructeur du cadre	NUERNBERGER HERCULES WERKE GMBH., Nurnberg (D)		
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Identification	"EXPRESS" à l'avant, sur tête de direction, plaquette rivée, - "622 CH/1" sur la plaquette de constructeur "622....." devant le No du cadre, et sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur cadre, au-dessus du pédalier		
Numéro du cadre frappé	à droite, sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"504 / 2A CH" à gauche, en haut sur carter du vilebrequin et "30 km" sur cylindre		
Fiche d'homologation No	"CH 7216" à l'avant, sur tête de direction		
Importateur principal	BEYELER AG., Fahrzeuge, Luggvegatrasse 28, 8048 Zurich		
A partir du No de cadre	622000101	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	622002B42	Signes fixes dans code du type	6 2 2 C H / 1

Construction du véhicule	cadre en tube			Moteur *)			
Construction				Marque	SACHS	Type	504 / 2A CH
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2	Construction	monobloc	Temps	2
Direction	guidon			Carburant	mélange	Position	au centre
Embrayage	2-disques dans bain d'huile			Refroidissement	air	Nombre cylindr.	1
Boîte c. v.	mécanique			Alésage	39	Course	42
Nombre de vitesses	2	Ø roue entraînée	560 mm	Cylindrée	47	CV-impôt	-
Transmission	chaîne secondaire 11 x 50 dents			Puissance en CV	0,80	à t/min	3500
Couronne fixée	rivée			V/min du moteur	5500	à 30 km/h	
Pédalier	séparé			Marque carburant	BING 85/8/...	Gicleur princ.	48
Tour complet du pédalier	3,36 m	Long. levier pédale	150 mm	Bruit	68	dB/A à t/min	5500
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne, câble			Silencieux	1 pot 550 x Ø 60 mm / sortie AR **)		
Frein roue arrière	mécanique, rétro-pédalage			Sil. d'aspiration	filtre à air sec avec élément en papier		
Guidon réglable	70 mm	Selle réglable	70 mm	Mesure des gaz	-		
Longueur du siège	-	Genre du siège	-	Déparasitage	OCE annexe B, chiffres 3+4 "B"		

Equipement				Poids	avant	arrière	total
Indicateur de vitesse	-			Poids à vide			42
Rétroviseur	-			Charge utile			118
Antivol	verrou de direction			Poids total			160
Réservoir	3,50 l			Garantie fabr.			160
Nombre de places	1	av	-	Dimens. pneus	21 x 2,25	21 x 2,25	
Dimensions				Ply/bar	- / 2,50	- / 2,50	
Longueur	1760	Porte à faux	av -	Charge	100	100	
Largeur/Larg. du guidon	710 / 630		ar -	pour V max	50	50	
Hauteur	1120	Empattement	1145	Vitesse maximale selon le constructeur			30 km/h
				Vitesse maximale testée			28,4 km/h

Equipement
 Feu de route C E V CH 1 7520 01
 Feu de croisement C E V CH 1 7520 01
 Feu de position -
 Feu rouge U L O CH 1 0534 01
 Feu stop -
 Cillnoteurs av - ar -
 Catadiopres aux pédales UNION K 10489 Catadiopre ar I (E)
 Eclairage plaque -
 Avertisseurs timbre pour cycle
-
 Puissance de la dynamo 17 W
 Béquille support latéral se repliant automatiquement
 Utilisation av. side-car -

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Cyclomoteur
 Marque et type E X P R E S S 622 CH / 1
 Homologation -
 No CH 7216
 Places total 1 avant -
 Poids à vide 42 Carburant mélange
 Charge utile 118 CV-impôt -
 Poids total 160 Cylindree 47

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Moteur : bague en acier cémenté dans le canal d'aspiration 7 x 16 mm.
 **) Silencieux : AB 10023 et CH sur le tube de sortie.

Lieu et date de l'homologation
 Berne, 11.6.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Cyclomoteur	VICTORIA	622 CH/1	CH 7216
Constructeur du cadre	NIERNBERGER HERCULES WERKE GMBH.. Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG.. Schweinfurt (D)		
Identification	"VICTORIA" à l'avant, sur tête de direction, plaquette rivée. - "622 CH/1" sur la plaquette du constructeur "622....." devant le No du cadre, et sur la plaquette du constructeur à droite, latéralement sur cadre, au-dessus du pédalier à droite, sur tête de direction		
Plaquette constructeur	"504 / 2A CH" à gauche, en haut sur carter du vilebrequin et "30 km" sur cylindre		
Número du cadre frappé	"CH 7216" à l'avant, sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	PEYELER AG., Fabrzeuge, Luggvegatrasse 28, B04B Zurich		
Fiche d'homologation No	622000101		
Importateur principal	A partir du numéro du moteur		
A partir du No de cadre	622002042		
Véhicule homologué	Signes fixes dans code du type		
	6 2 2 C H / 1		

Construction du véhicule	cadre en tube	
Construction		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues 2
Direction	guidon	
Embrayage	2-disques dans bain d'huile	
Boîte c. v.	mécanique	
Nombre de vitesses	2	Ø roue entraînée 560 mm
Transmission	chaîne secondaire 11 x 50 dents	
Couronne fixée	rivée	
Pédalier	séparé	
Tour complet du pédalier	3,36 m	Long. levier pédale 150 mm
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne, câble	
Frein roue arrière	mécanique, rétropédalage	
Guidon réglable	70 mm	Selle réglable 70 mm
Longueur du siège	-	Genre du siège -

Moteur *)			
Marque	SACHS	Type	504 / 2A CH
Construction	monobloc	Temps	2
Carburant	mélange	Position	au centre
Refroidissement	air	Nombre cylindr.	1
Alésage	38	Course	42
Cylindrée	47	CV-impôt	-
Puissance en CV	0,80	à V/min	3500
V/min du moteur	5500	à 30 km/h	
Marque carburant.	BING 85/0... .	Gicteur princ.	48
Bruit	68	dB(A) à V/min	5500
Silencieux	1 pot 550 x ø 60 mm / sortie AR **)		
Sil. d'aspiration	filtre à air sec avec élément en papier		
Mesure des gaz	-		
Déparasitage	OGE annexe 8, chiffres 3+4 "B"		

Équipement		
Indicateur de vitesse	-	
Rétroviseur	-	
Antivol	verrou de direction	
Réservoir	3,50 l	
Nombre de places	1	av -
Dimensions		
Longueur	1760	Porte à faux av -
Largeur/Larg. du guidon	710 / 630	ar -
Hauteur	1120	Empattement 1145

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			42
Charge utile			119
Poids total			160
Garantie fabr.			160
Dimens. pneus	21 x 2.25	21 x 2.25	
Ply/bar	- / 2,50	- / 2,50	
Charge	100	100	
pour V max	50	50	
Vitesse maximale selon le constructeur			30 km/h
Vitesse maximale testée			28,4 km/h

Équipement	C E V	CH 1 7520 01	
Feu de route	C E V	CH 1 7520 01	
Feu de croisement	-		
Feu de position	U L O	CH 1 0534 01	
Feu stop	-		
Cilignoteurs	av -		ar -
Catadioptrés aux pédales	UNION K 10488	Catadioptré	ar I (E)
Eclairage plaque	-		
Avertisseurs	timbre pour cycle		
	-		
Puissance de la dynamo	17 W		
Béquille	support latéral se repliant automatiquement		
Utilisation av. side-car			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	VICTORIA 622 CH / 1		
Homologation			
No	CH	7216	
Places	total	1	avant -
Poids à vide		42	Carburant mélange
Charge utile		118	CV-impôt -
Poids total		160	Cylindrée 47

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Moteur : bague en acier cimenté dans le canal d'aspiration 7 x 16 mm.
- **) Silencieux : AB 10023 et CH sur le tube de sortie.

Lieu et date de l'homologation
Berne, 11.6.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Cyclomoteur	BONANZA	622 CH/1	CH 7216
Constructeur du cadre	MUEHNBERGER HERCULES WERKE GMBH., Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Identification	"BONANZA" à l'avant, sur tête de direction, plaquette rivée, - "622 CH/1" sur la plaquette du constructeur		
	"622....." devant le No du cadre, et sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur cadre, au-dessus du pédalier		
Numéro du cadre frappé	à droite, sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"504 / 2A CH" à gauche, en haut sur carter du vilebrequin et "30 km" sur cylindre		
Fiche d'homologation No	"CH 7216" à l'avant, sur tête de direction		
Importateur principal	BEYELER AG., Fahrzeuge, Luggnegatrasse 28, 8048 Zurich		
A partir du No de cadre	622000101	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	622002842	Signes fixes dans code du type	622 CH/1

Construction du véhicule	cadre en tube			Moteur *)	SACHS	Type	504 / 2A CH
Construction	2			Marque	monobloc	Temps	2
Nombre d'essieux	Nombre de roues		2	Construction	mélange	Position	au centre
Direction	guidon			Carburant	air	Nombre cylindr.	1
Embrayage	2-disques dans bain d'huile			Refroidissement	38	Course	42
Boîte c. v.	mécanique			Alésage	47	CV-impôt	-
Nombre de vitesses	Ø roue entrainée		560 mm	Puissance en CV	0,80	▲ t/min	3500
Transmission	chaîne secondaire 11 x 50 dents			V/min du moteur	5500	▲ 30 km/h	-
Couronne fixée	rivée			Marque carburant.	BING 85/8/...	Gicleur princ.	48
Pédalier	séparé			Bruit	68 dB/A	▲ t/min	5500
Tour complet du pédalier	3,36 m	Long. levier pédale	150 mm	Silencieux	1 pot 550 x Ø 60 mm / sortie AR **)		
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne, câble			Sil. d'aspiration	filtre à air sec avec élément en papier		
Frein roue arrière	mécanique, rétropédalage			Mesure des gaz	-		
Guidon réglable	70 mm	Selle réglable	70 mm	Déparasitage	OCE annexe 8, chiffres 3+4 "8"		
Longueur du siège	Genre du siège		-				

Equipement				Poids	avant	arrière	total
Indicateur de vitesse	-			Poids à vide			42
Retroviseur	-			Charge utile			118
Antivol	verrou de direction			Poids total			160
Réservoir	3,50 l			Garantie fabr.			160
Nombre de places	1	av	-	Dimens. pneus	21 x 2,25	21 x 2,25	
				Ply/bar	- / 2,50	- / 2,50	
Dimensions				Charge	100	100	
Longueur	1760	Porte à faux	av -	pour V max	50	50	
Largueur/Larg. du guidon	710 / 630		ar -	Vitesse maximale selon le constructeur			30 km/h
Hauteur	1120	Empattement	1145	Vitesse maximale testée			28,4 km/h

Equipement	C E V	CH 1 7520 01
Feu de route	C E V	CH 1 7520 01
Feu de croisement	-	-
Feu de position	U L O	CH 1 0534 01
Fou rouge	-	-
Feu stop	-	-
Clignoteurs	av -	ar -
Catadioptrés aux pédales	UNION K 10488	Catadioptré ar I (S)
Eclairage plaque	-	-
Avertisseurs	-	-
Puissance de la dynamo	17 W	-
Béquille	-	-
Utilisation av. side-car	-	-

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	B O N A N Z A	622 CH / 1	
Homologation			
No	CH	7216	
Places	total	1	avant -
Poids à vide		42	Carburant mélange
Charge utile		118	CV-Impôt -
Poids total		160	Cylindrée 47

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Moteur : bague en acier cémenté dans le canal d'aspiration 7 x 16 mm.
- **) Silencieux : AB 10023 et CH sur le tube de sortie.

Lieu et date de l'homologation
Berne, 11.6.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Cyclomoteur	HERCULES	6 2 2 CH / 1	CH 7216
Constructeur du cadre	MÜERNBERGER HERCULES WERKE GMBH., Nürnberg (D)		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Identification	"HERCULES" à l'avant, sur tête de direction, plaquette rivée. - "622 CH/1" sur la plaquette du constructeur "622....." devant le No. du cadre, et sur la plaquette du constructeur		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur cadre, au-dessus du pédalier		
Numéro du cadre frappé	à droite, sur tête de direction		
Signe ident. du moteur	"504 / 2A CH" à gauche, en haut sur carter du vilebrequin et "30 km" sur cylindre		
Fiche d'homologation No	"CH 7216" à l'avant, sur tête de direction		
Importateur principal	BEYELER AG., Fahrzeuge, Lutzvegstrasse 28, 8048 Zurich		
A partir du No de cadre	62200101	A partir du numéro du moteur	-
Véhicule homologué	622002842	Signes fixes dans code du type	6 2 2 CH / 1

Construction du véhicule	cadre en tube			Moteur *)	SACHS			Type	504 / 2A CH
Construction	2			Marque	monobloc			Type	2
Nombre d'essieux	2			Construction	mélange			Position	au centre
Direction	guidon			Carburant	air			Nombre cylindr.	1
Embrayage	2-disques dans bain d'huile			Refroidissement	38			Course	42
Boîte c. v.	mécanique			Alésage	47			CV-impôt	-
Nombre de vitesses	2			Cylindrée	0,80			à l/min	3500
Transmission	chaîne secondaire 11 x 50 dents			Puissance en CV	5500			à 30 km/h	-
Couronne fixée	rivée			V/min du moteur	BING 85/8/...			Gicleur princ.	48
Pédalier	séparé			Marque carburant	68			à l/min	5500
Tour complet du pédalier	3,36 m			Silencieux	1 pot 550 x ø 60 mm / sortie AR **)				
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne, câble			Sit. d'aspiration	filtre à air sec avec élément en papier				
Frein roue arrière	mécanique, rétropédalage			Mesure des gaz	-				
Guidon réglable	70 mm			Déparasitage	OCS annexe 8, chiffres 3+4			"B"	
Longueur du siège	-								

Equipement	-			Poids	avant	arrière	total	
Indicateur de vitesse	-			Poids à vide	-		42	
Rétroviseur	-			Charge utile	-		119	
Antivol	verrou de direction			Poids total	-		160	
Réservoir	3,50 l			Garantie fabr.	-		160	
Nombre de places	1			Dimens. pneus	21 x 2,25		21 x 2,25	
				Pty / bar	- / 2,50		- / 2,50	
Dimensions				Charge	100		100	
Longueur	1760			pour V max	50		50	
Largeur/Larg. du guidon	710 / 630			Vitesse maximale selon le constructeur	-		30	km/h.
Hauteur	1120			Vitesse maximale testée	-		28,4	km/h

Equipement	C E V	CH 1 7520 01	
Feu de route	C E V	CH 1 7520 01	
Feu de croisement	-		
Feu de position	U L O	CH 1 0534 01	
Feu rouge	-		
Feu stop	-		
Cilignoteurs	av -		ar -
Catadioptrés aux pédales	UNION K 10488	Catadioptré	ar I (B)
Eclairage plaque	-		
Avertisseurs	-	timbre pour cycle	
	-		
Puissance de la dynamo	-	17 W	
Béquille	-	support latéral se repliant automatiquement	
Utilisation av. side-car	-		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Cyclomoteur		
Marque et type	HERCULES 622 CH / 1		
Homologation			
No	CH	7216	
Places	total	1	avant -
Poids à vide		42	Carburant mélange
Charge utile		118	CV-Impôt -
Poids total		160	Cylindrée 47

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Moteur : bague en acier cémenté dans le canal d'aspiration 7 x 16 mm.
- **) Silencieux : AB 10023 et CH sur le tube de sortie.